

公務出國報告

(出國類別：其他)

國立故宮博物院院長 赴法國洽談合作展參訪報告

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：周功鑫院長、嵇若昕處長、陸仲雁編審

出國地區：法國

出國期間：99年1月21日至99年1月28日

報告日期：99.3.15

摘要

出國報告名稱：國立故宮博物院院長赴法國洽談合作展參訪報告

頁數____ 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/鄭美珠/28812021ext2225

出國人員姓名職稱/服務機關/單位/ /電話

周功鑫院長、嵇若昕處長、陸仲雁編審/國立故宮博物院/院長室/28812021ext8824

出國類別：其他

出國期間：99年1月21日至99年1月28日

出國地區：法國

報告日期：99年3月15日

分類號/目：

關鍵詞：博物館

摘要：

前因2009年6月國立故宮博物院周院長功鑫曾接受法國外交部邀請赴法就未來故宮與法國文博界之合作交換意見，並商議向凡爾賽博物館借法王路易十四文物於建國百年展出。當時凡爾賽博物館建議周院長可藉凡爾賽館與2009年10月至2010年2月展出路易十四王文物展時來法選件。周院長排定2010年1月21至28日率嵇處長若昕與陸仲雁編審前往法國與凡爾賽宮與羅浮宮博物館進一步洽談合作展計劃細節，並參訪法國其他城市之博物館與文化機構、以進一步了解法國博物館之點藏、展示、管理及運作、並進行經驗教流。

目 次

壹、目的.....	4
貳、過程.....	5
參、心得.....	6
肆、建議.....	9

壹、目的：

周院長功鑫自 97 年 5 月 20 日接任國立故宮博物院院長之後，積極推動與國際文化機構之交流。國立故宮博物院於 1993 年與法國瑪摩丹莫內美術館舉辦了「莫內及印象派大師畫作展」，開啓了故宮與法國博物館合作展覽之先河。之後相繼與許多知名之法國博物館合作特展，包括 1995 年與羅浮宮博物館合作之「羅浮宮博物館珍藏名畫」特展、1998 年故宮博物院於法國巴黎大皇宮籌劃之「帝國的回憶—國立故宮博物院之瑰寶」特展、1999 年與法國國立畢卡索美術館合作之「張大千畢卡索東西藝術聯展」、2001 年與法國二十七家國立博物館合作之「從普桑到塞尚—法國繪畫三百年」特展及 2006 年參與法國國立吉美亞洲藝術博物館之「中國宮廷的燦爛時代」特展。此外，並常年與法國遠東學院進行亞洲文化之學術研討交流。

2009 年 6 月，法國在台協會邀請周院長赴法參訪交流，期許透過實質交流能更促進未來故宮與法國文化機構之交流，也希望藉參訪對法國文化政策之發展瞭解，以便對未來台灣博物館發展具有參考價值。

2010 年 1 月，為使雙邊之文化交流合作更具體化，並為籌畫建國百年十月院慶大展，周院長特親赴凡爾賽宮博物館參觀「路易十四王」特展(*Louis XIV: l'homme et le roi*)，並與該管高層及策展人員洽談「康熙與路易十四」特展選件事宜，會談極為順利，雙邊達到具體共識。「康熙帝與路易十四王」特展將透過文物敘述康熙帝與路易十四兩位素昧平生的君王於三百多年前是如何開啓兩國文化交流的大門。

此行並再次參訪羅浮宮博物館，就 2008 年參訪時所提及的「神話特展」與「地中海藝術特展」特展繼續交換意見，為更進一步了解地中海文化，此外，並排定分別於 2012 年在本院展出「神話特展」及 2013 年展出「地中海藝術特展」。特別安排參訪法國南部之地中海博物館與遺址作為參考。

貳、過程：

1/20 三	23:55		離台 Eva Air BR87
1/21 四	6:35		抵法 呂大使慶龍接機
	上午	凡爾賽宮 Chateau de Versailles	參觀 « 路易十四特展 » M. Desroches, 葉錦添, 王玉齡同行
	中午	午宴	
	14 :00	凡爾賽宮 Chateau de Versailles	洽談 «康熙與路易十四»合作展 - Béatrix Saule, directeur général - Olivier Josse Chef de cabinet – Directeur des relations extérieures - Alexandre Maral, conservateur - Nicolas Milovanovic, conservateur
	19 :30	晚宴	呂大使慶龍晚宴
1/22 五	9:24	抵里昂	
	10 :30	里昂藝術博物館 Musée des Beaux-Arts de Lyon	Geneviève Galliano, conservateur des Antiquités 代表館長 Sylvie Ramond 接待參觀
	14 :00	織品博物館 Musée des Tissus et du Musée des Arts décoratifs de Lyon	參訪 Assistante de conservation Mme Lécivain 代表館長 Madame Maria-Anne PRIVAT-SAVIGNY 接待
		La Cite Internationale 國際城	
1/23 六	上午	Basilique de Fourviere 大教堂	
		Croix-Rousse 區絲綢工作坊	
	10 :30	高盧羅馬文化博物館 Musée Gallo-Romaine Fouviere	拜會館長 Madame Helene Lafont-Couturier, M. Hugues Savay-Guerraz 導覽
	下午	古羅馬劇場 Theatre Romains	
	17 :37	離里昂	
	19 :08	抵馬賽 Marseille	
1/24 日	9 :00	Ile d'If	
	13 :00	Vielle Charite 古人民善堂	
		Musée d'Archéologie Méditerranéenne, Marseille 地中海考古博物館	參訪/ Muriel Garsson, attachée de conservation 代表館長接待
		瑪卓大教堂 Cathedrale de la Major	
	15:00	Musée des Docks Romains	參訪/ Annie Philippon, conservateur 代表館長接待
	16 :00	Basilique de Notre-Dame-de-la-Garde 大教堂	
1/25 一	7 :28	離 Marseille	
	10:45	返抵 Paris	

	12:30 -13:00	Musee du Louvre 羅浮宮博物館	拜會館長 M. Henri Loyrette 洽談合作展事宜 - <u>Juliette Armand</u> , directeur de la production culturelle - <u>Sophie Kammerer</u> , chef du service du mécénat international - <u>Christophe Monin</u> , directeur du Développement et du Mécénat
	13:00		午宴
	14:30 -16:00		與策展人討論「神話特展」事宜 réunion sur l'exposition « Mythes et légendes » avec le commissaire de l'expo, <u>Isabelle Leroy-Jay-Lemaistre</u> conservateur en chef au département des sculptures, - <u>Laurence Petit</u> , au service d'expositions hors les murs, et chargée de l'exposition
	16:00- 17 :30		與策展人討論「地中海特展」事宜 réunion sur l'exposition « Méditerranée ». - <u>Jean-Luc Martinez</u> , directeur du département des Antiquités grecques, étrusques et romaines, commissaire de l'exposition - <u>Rachel Beajeau-Deschamps</u> , au service d'expositions hors les murs, et chargée de l'exposition
	20 :00	晚宴	Monsieur Vandermeersch
1/26 二	10 :00	法國巴黎國際家居用品展 Maison & Objet	參觀 Jia Inc in Hall 3(D12&E11)Christopher Lin 接待
	12 :15	午宴	彭昌明教授洽談合作展
	15 :00	巴黎 Carnavalet 歷史博物館 Musee Carnavalet-histoire de la ville de Paris	M. Jean-Marc Léri, Directeur 接待導覽
	18:30- 20:30	法國輔大校友會歡迎茶會	和婦聯會(呂大使夫人林麗雲女士會長)聯合舉辦, 播放雍正展 DVD
1/27 三	7:45	早餐	法國在台協會前文化組組長 Olivier Vaysset
	10 :00	Musee du Louvre	拜會 M. Marc Bascou 羅浮宮器物處處長 Conservateur general chef du departement des Objets d'art
	12 :15	午宴	大陸華裔收藏家李安
	14 :30	建築與文化遺產之城 Cite de l'Architecture et du Patrimoine	拜會 Anne-Marie Le Guevel 館長 Directrice generale deleguee
	16 :30	耶穌會法國省總監檔案 Communauté Pedro Arrupe	拜會 Père Robert Bonfils S.J.討論 Bouvet 及 Gerbillon 傳教士檔案事宜
	19 :30	晚宴	王發行人效蘭
1/28 四	11 :20	離法	BR88
1/29 五	07 :05	抵台	

貳、心得：

1998年6月周院長受法國政府邀請赴法，參訪了法國各文化機構，更加了解法國政府多年來是如何推動博物館管理、藝術創作、文化保存、教育推廣等領域，以使法國文化能更多元蓬勃的發展。

此行參訪法國中部里昂與馬賽兩個歷史悠久城市之博物館，見識到法國政府是如何投入資源建設博物館之硬體與軟體，透過博物館之展覽、教育推廣、出版，使學子與一般觀眾瞭解與珍惜城市歷史在法國歷史文化發展中所扮演的角色。例如法國第二大城市里昂的歷史城區被列入世界文化遺產，城區之羅馬遺址與文物皆被妥善陳列與保存。法國的第三大城馬賽為最大海港，人口多元，歐盟每年指定若干歐洲城市為歐洲文化之都，該城已被選為2013年歐洲文化首都(European Capital of Culture)，文化機構的建立與更新將更有助於推廣城市的文化生活和發展，促進各文化的相互認識、瞭解與包容及可縮短不同文化藝術的差距。

我國政府對文化建設及文化推廣亦極為重視，此次與法國文博界之交流，除了進一步了解法國文化政策的規劃與實踐之外，也可更促進雙邊的國際文化交流。2011年10月，適逢建國百年及本院院慶，國立故宮博物院將身居雄偉紫禁城內的康熙，和住在輝煌凡爾賽宮裡的路易十四兩人於台北相逢，盛況可期。



拜會凡爾賽宮博物館談合作展



拜會羅浮宮博物館館長 Henri Loyrette 洽談合作展



拜會羅浮宮博物館雕塑部主任 IsabelleLeroy-Jay-Lemaistre 討論”神話特展”



拜會羅浮宮博物館古希臘羅馬部主任
Jean-Luc Martinez 討論《地中海特展》



拜會羅浮宮博物館器物部主任 Mr. Marc Bacou



拜會巴黎 Carnavalet 歷史博物館



館長 M. Jean-Marc Léry 接待導覽



建築與文化遺產之城



拜會 Anne-Marie Le Guevel 館長



里昂藝術博物館



Geneviève Galliano 接待導覽



里昂織品博物館



Mme Lécivain 接待導覽



拜會馬賽高盧羅馬文化博物館館長 Helene Lafont-Couturier, M. Hugues Savay-Guerraz 導覽



馬賽地中海考古博物館 Vieille Charite 古人民善堂



馬賽 Docks Romains 博物館



Annie Philippon 接待導覽

肆、建議：

國立故宮博物院身為世界知名博物館之一，各項文物典藏與研究、展覽策劃、教育推廣、文化行銷等領域均已累積相當之經驗，本次參訪除使雙邊合作計畫更具體，與其他法國各博物館所建立的新的良好關係將使未來雙方之合作更為具體，建議未來除展覽之合作亦可加強館務及研究人員之多元交流。